

2024



ستون عامًا في المرسم
SIXTY YEARS IN THE STUDIO

أصغر إسماعيل

ASGHAR ISMAEEL

ستون عامًا في المرسم
أصغر إسماعيل

2024 أبريل 29-15

مركز الفنون



SIXTY YEARS IN THE STUDIO

ASGHAR ISMAEEL

15-29 APRIL, 2024

ART CENTRE

ASGHAR ISMAEEL - BAHRAINI ARTIST AND SCULPTURE

Asgar Ismaeel has been practicing art since the 1960s, with a rich career over the span of 6 decades. Asghar was a member of the first art focused gathering of Bahraini artists, a family of art enthusiasts, and later joined the Contemporary Art Society in 1973 and is now a member of the Bahrain Fine Arts Society.

As a self-taught artist, Asghar Ismaeel participated in many art exhibitions locally and internationally. His experience also branches into graphic printing, and sculpture, carving in different mediums such as wood and stone. His work is also part of the Bahrain National Museum Collection, as well as in private collections in Bahrain and internationally.

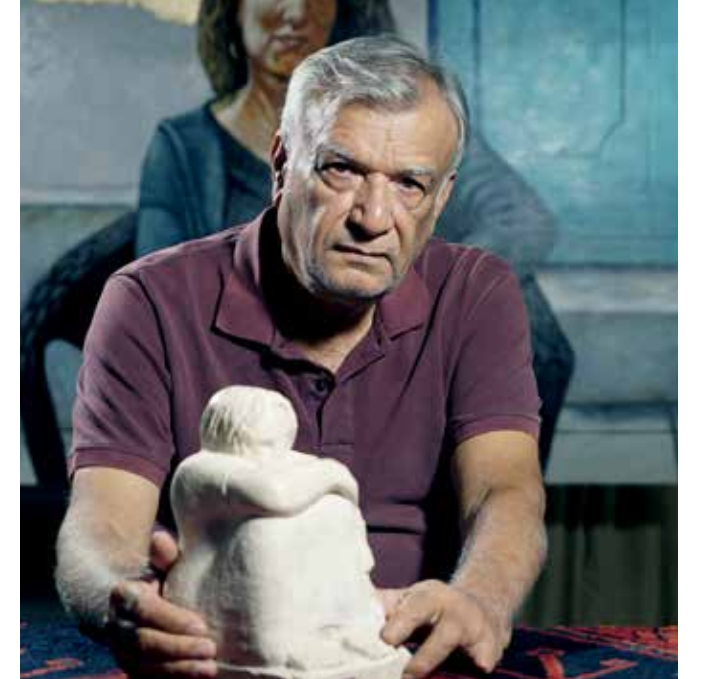
Within his body of work are frequently repeated elements drawn from Bahraini heritage and glimpses of daily life. His unique work reflects the lives of everyday people within Bahraini society particularly featuring the female form as a symbol of her important role in society.

أصغر إسماعيل – فنان ونحات تشكيلي بحريني

درس الفن ذاتياً حيث شارك في العديد من المعارض الفنية التي أقيمت في ذلك الوقت، وتحديداً في الستينات. كان في أول تجمع فني للفنانين البحرينيين وهي أسرة هواة الفن التي كانت تضم الفنانين التشكيليين في كيانه التشكيل والمسرح والموسيقى. بعدها انضم إلى جمعية الفن المعاصر في 1973م والآن عضو في جمعية البحرين للفنون التشكيلية.

شارك في معظم المعارض المحلية والكثير من المعارض الخارجية. له اهتمامات بفن الجرافيك وفن النحت على الخشب والحجر حيث شارك في الكثير من المعارض المحلية والخارجية. هذا وأيضاً له مجموعة من أعماله في متحف البحرين الوطني وكذلك في مقتنيات خاصة في البحرين وعلى المستوى الدولي.

في مسيرته الفنية تطرق إلى كافة المواضيع الفنية المحلية والتراثية والحياة اليومية للناس البسطاء في المجتمع البحريني وحياة البحر والسفن، وللمرأة جانب مهم في التعبير الفني لديه لأن المرأة هي الرمز وهي نصف المجتمع ويبدو ذلك واضحاً في أعماله الأخيرة.



SIXTY YEARS IN THE STUDIO

The 60 years of my initial exploration into art started amidst Bahrain's pristine nature, as I was privileged to spend time with art pioneers who encouraged me to pursue and nurture my hobby. I had experienced trade school for a short time and also gained many technical skills and then moved into a more creative path.

In 1968, I joined the Arts Amateurs Association in Manama where I collaborated on theatre scenography with artists like Eman Assiri, who encouraged me to join the Arts Amateurs Association, alongside Abdulaziz Zubari, Hussain Al Sunni, Abdullatif Mufiz, and other theatre pioneers in Bahrain.

In 1973, I joined the Contemporary Arts Association, participating in their first annual exhibition in Bahrain, and for many years to follow. This opened new horizons for me to participate in exhibitions across Egypt and the Arab World. In the mid-eighties, I joined the Bahrain Arts Society and remain a member to this day.

The overlap of my experience in industry and art also allowed me the privilege of manufacturing Bahrain's first manual printing press, which coincided with the return of the first batch of Bahraini artists from Asilah in Morocco. These artists were Nasser Al Yousef, Kamel Barakat, Ebrahim Busaad, and Abdulkarim Al Bosta and with the printing press enhancing their work and print making capabilities. However, beyond manufacturing the press I explored this beautiful art form for a short time. I also crafted a specialized table for cartoon art using screen printing techniques for the artist Ahmed Ghuloom, which resulted in a table that moves in all directions to display cartoons.

In the early nineties, due to a work-related accident, I lost several fingers on my left hand, which is the hand I used for drawing. This injury heavily impacted my everyday practice, and for several years I lost the drive to create as an artist. Eventually, I managed to train my right hand to pick up drawing again, taking years until I could produce work at the same level again.

ستون عامًا في المرسم

يجري بنا قطار العمر سريعًا، لنجد أنفسنا في أزمنة وأماكن لم نخطط لها في صباننا، مع الكثير من الخبرات والمهارات التي اكتسبناها عبر رحلة الحياة.

التحقت بمدرسة الصناعة، ولم أستطع الاستمرار في الدراسة لالتزاماتي العائلية، ولكنني اكتسبت الكثير من المهارات اليدوية التي ساهمت في تطوري في المستقبل.

تجربتي في الحياة هي تجربة متنوعة، بدأت مع بداية الستينيات كشخص يستمتع بتجربة كل ما يستهويه.

رحلة خطوط خطواتها الفنية الأولى مع طبيعة البحرين البكر، وشُرِّفت بقضاء وقتي مع رواد الفن الذين قاموا بتشجيعي على الاستمرار في ممارسة هوايتي وتنميتها.

اشتركت عام 1968 في أسرة هواة الفن (مكان مخبز فلسطين حاليًا في المنامة)، وقمت برسم ديكورات المسرح مع مجموعة من الفنانين، مثل إيمان أسيري التي حثتني على الانضمام إلى أسرة هواة الفن، وكذلك عبدالعزيز زباري، وحسين السني، وعبد اللطيف مفيز، وغيرهم من رواد المسرح في البحرين، وانضمت عام 1973 إلى جمعية الفن المعاصر، حيث اشتركت في أول معرض سنوي لهم بالبحرين مع رواد الفن، واستمرت مشاركتي بعدها سنويًا، وفتحت لي آفاقًا جديدة للمشاركة في العديد من المعارض في مصر وكافة الدول العربية، والتحقت في منتصف الثمانينيات بجمعية البحرين للفنون التشكيلية، ولازلت عضوا فيها.

ولأن حياتي تتخللها الكثير من المصادفات بين الفن والصناعة، فقد شُرِّفت بتصنيع أول مكبس يدوي في البحرين، وذلك بعد عودة أول بعثة بحرينية من أصيلة بالمغرب، والتي عملت على الطباعة الفنية، حيث تضمنت الفنانين ناصر اليوسف، وكامل بركات، وإبراهيم بوسعد، وعبد الكريم البوسطة. وبالطبع، فإنني لم أكتف بالتصنيع فحسب، وقمت بتجربة هذا الفن الجميل، ولكنني لم أستطع الاستمرار للأسف. وكذلك قمت بتصنيع طاولة خاصة لفن الكارتون بتقنية طباعة الشاشة الحريرية للفنان أحمد غلوم، وهي عبارة عن طاولة تتحرك في كل الاتجاهات لعرض أفلام الكارتون.

The allure of art, despite stable employment in various factories, led me to sculpture. I searched for materials in my environment, finding wood to be a suitable companion, then later discovering firebrick, where I gained skill in realistic sculpture. Once again, my path intersected with my childhood friend, the late artist Khalil Al Hashimi, for whom I crafted some sculpting tools.

My craftsmanship contributed to exploring and studying various art techniques, eventually leading me to delve deeper into the craft, with the British Consulate Library serving as a valuable resource. In the early nineties, I began sculpting on pieces of stone and marble acquired from construction sites, as materials were not readily available, and recently I started working with bronze.

In recent years, after successive visits to Europe with my artist friend Jamal Abdulrahim, and exposure to modern art in exhibitions such as Art Basel brought into my practice a lot of positive influence especially in my recent work of portraiture showing my grandchildren.

This exhibition marks a significant point in my life, allowing me to revisit beautiful moments and memories just like a diary. Years ago, I painted my children, and today my grandchildren have become subjects in my paintings, reinforcing their place in my life and heart.

I wanted to share these moments with you through a selection of my old and recent artworks, to tell my story over the past 60 years.

في أوائل التسعينيات، تعرضت لحادث في العمل حيث فقدت عدة أصابع من يدي اليسرى التي كنت أرسم بها، ولقد سبب لي ذلك انهيارًا عصبيًا وتوترًا نفسيًا، حيث إنني لم أتمكن من الرسم لعدة سنوات، ومع ذلك فقد تمكنت من التدريب على استخدام يدي اليمنى للرسم، واستغرقتني الأمر أيضا سنوات حتى أتمكن من الرسم مرة أخرى.

ولأن الفن له جاذبية تسحر الأبواب، لم أستطع التوقف على الرغم من عملي الثابت في العديد من المصانع، فقد استهواني فن النحت، فبحثت في البيئة المحيطة عن خامات حتى وجدت الخشب رقيقا لي، ثم الطوب الحراري، حيث اكتسبت مهارة في النحت الواقعي. ومرة أخرى، يتقاطع طريقي مع صديقي منذ الصغر الفنان الراحل خليل الهاشمي، وقمت بتصنيع بعض الأدوات الخاصة بالنحت له، وهكذا ساهم عملي الحرفي في تعرف ودراسة تقنيات الفن المختلفة، حتى شعرت بالحاجة إلى التعمق في دراسته، وكانت مكتبة القنصلية البريطانية خير معين لي. ومع بداية التسعينيات، بدأت بالنحت على قطع من الأحجار والرخام التي استطعت الحصول عليها من مواقع البناء، حيث لم تكن الخامات في متناول أيدينا، وبدأت مؤخرًا بالعمل على البرونز.

وفي الفترة الأخيرة، بعد زيارتنا المتتالية مع الصديق الفنان جمال عبد الرحيم إلى أوروبا، والاطلاع على التجارب الحديثة في صالات العرض، وحضورنا المتكرر إلى Art Basel للاطلاع على التجارب العالمية، تركت هذه التجارب أثرًا إيجابيًا على أعمالتي الحديثة التي أنجزتها عن أحفادي.

يعد هذا المعرض نقطة مهمة في حياتي، حيث أقوم من خلاله باسترجاع لحظات ومحطات جميلة مرت في غفوة من الزمن. بالأمس رسمت أولادي، واليوم أجد أحفادي يدخلون لوحاتي ويتربعون داخلها كما يتربعون على عرش قلبي.

أحببت أن أشارككم هذه اللحظات من خلال جزء من أعمالتي الفنية القديمة والحديثة، لأسترجع معكم حكاياتي عن الماضي وأحلامي المستقبلية.



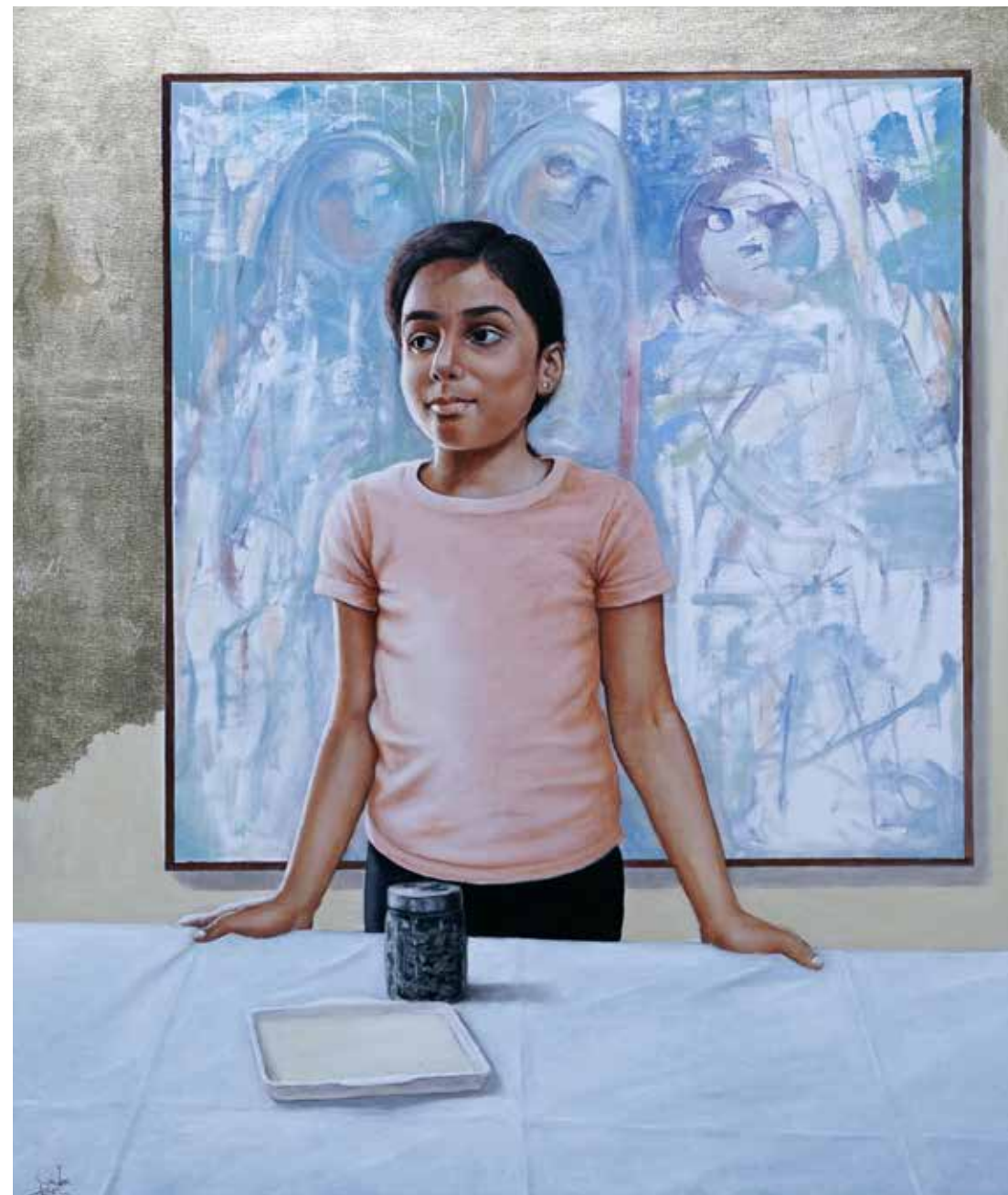
ياسمين ٢ Yasmin 2
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



ياسمين ١ Yasmin 1
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



ناريس Narees
زيت على قماش 91x91cm
Oil on Canvas
2022



نادين Nadeen
زيت على قماش 91x76cm
Oil on Canvas
2023



ماريا 1 Maria 1
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



يوسف Yusuf
زيت على قماش
Oil on Canvas
2023



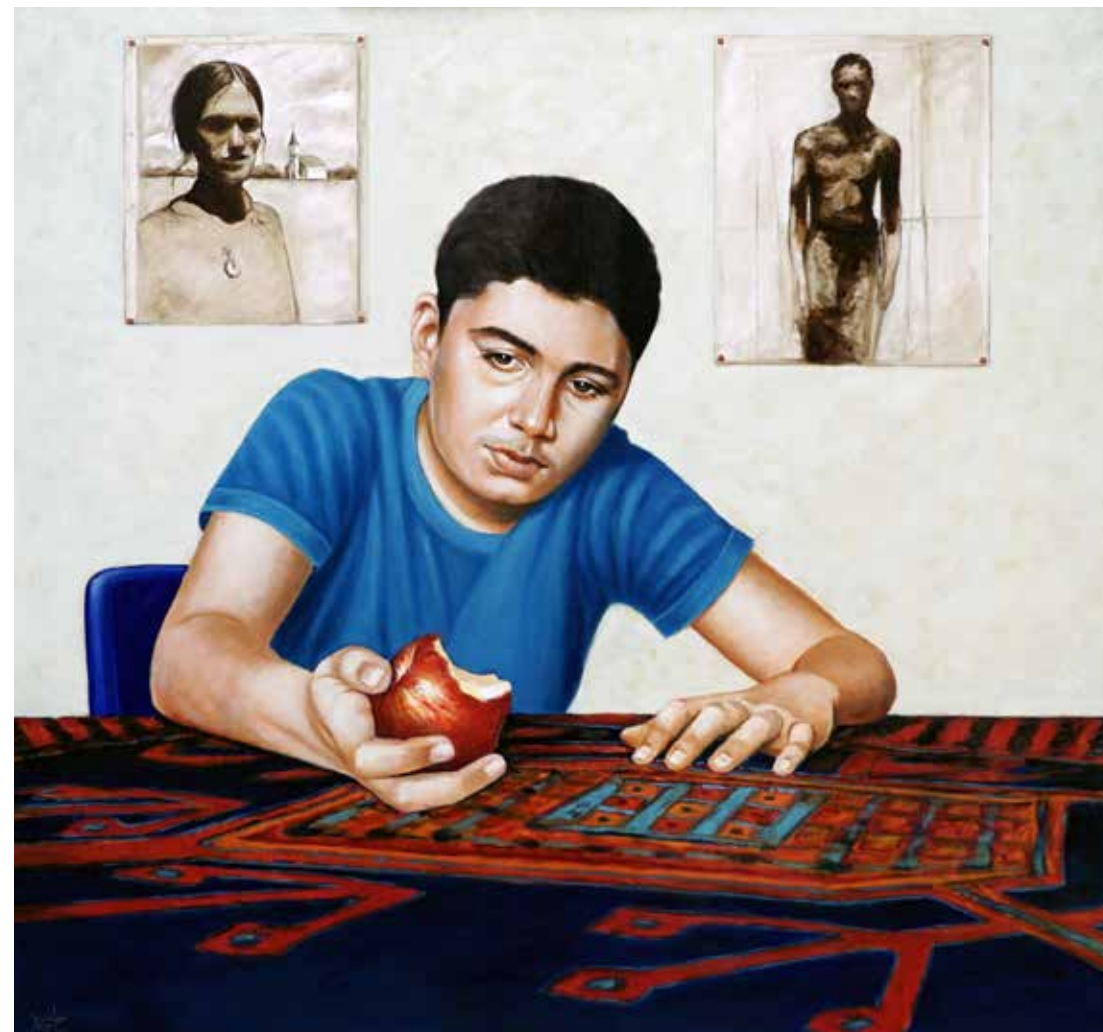
ماريا ٣ Maria 3
زيت على قماش 91x97cm
Oil on Canvas
2023



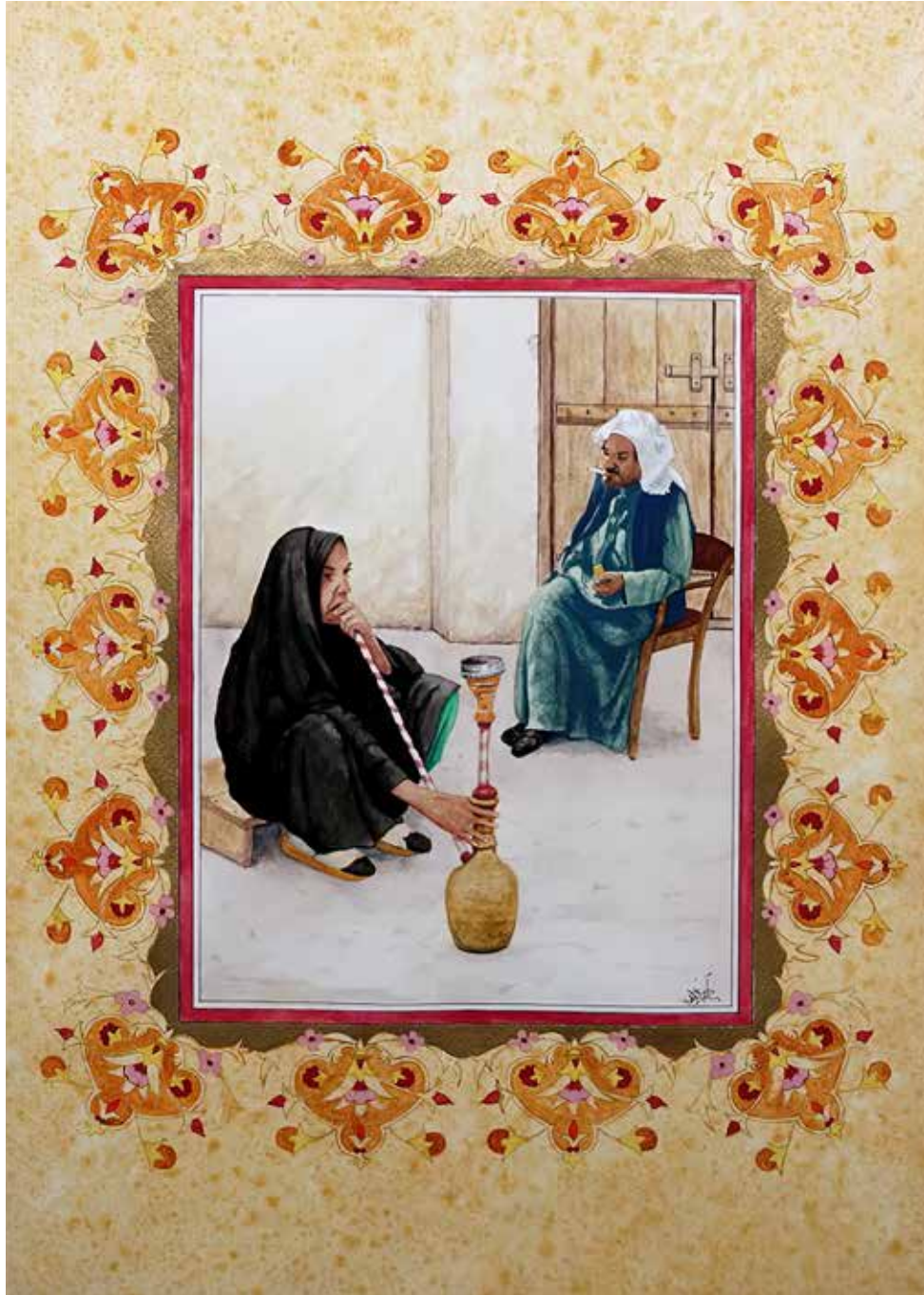
ماريا ٢ Maria 2
زيت على قماش 91x97cm
Oil on Canvas
2023



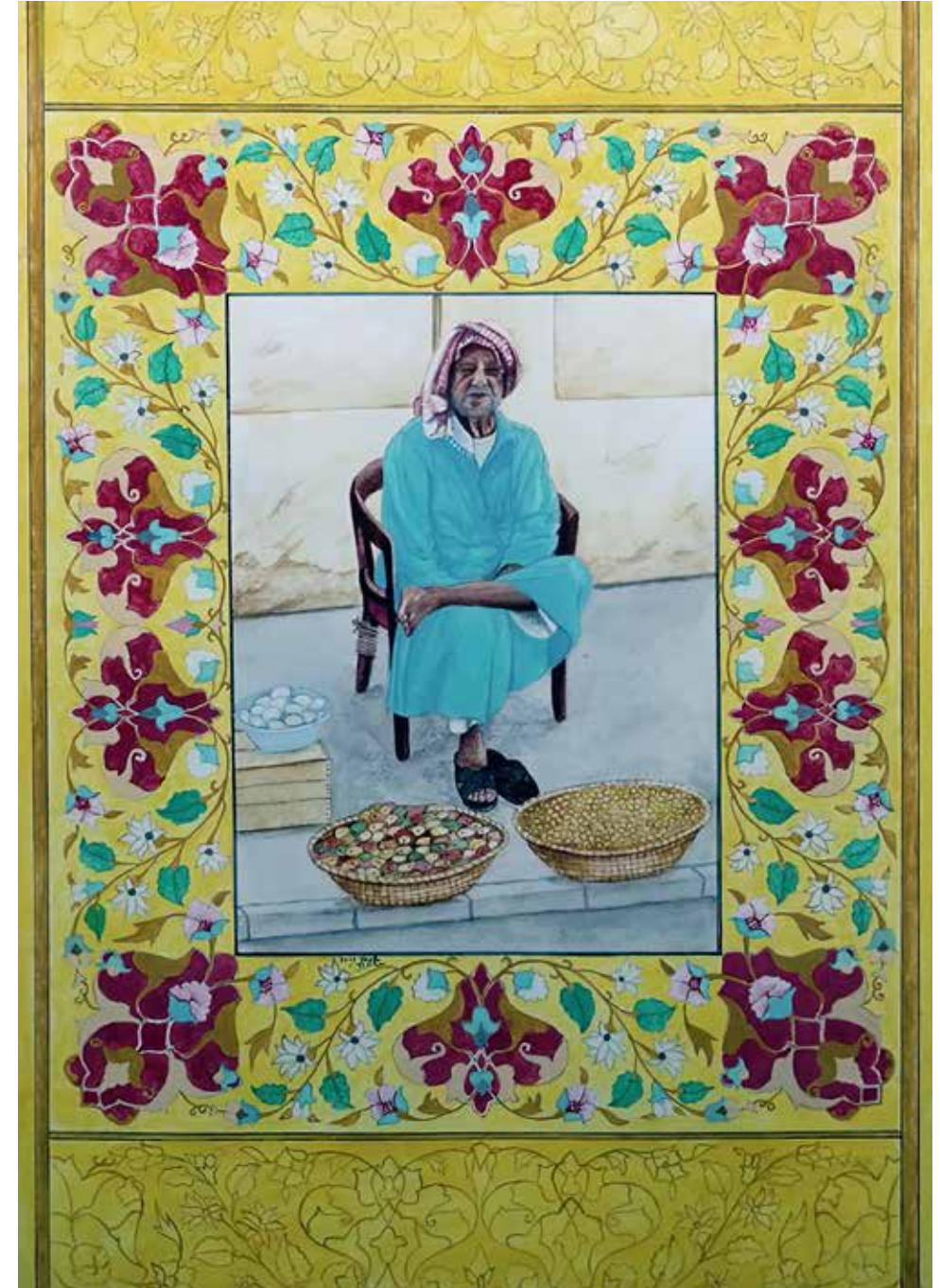
يونس Yunis
زيت على قماش 91x97cm
Oil on Canvas
2023



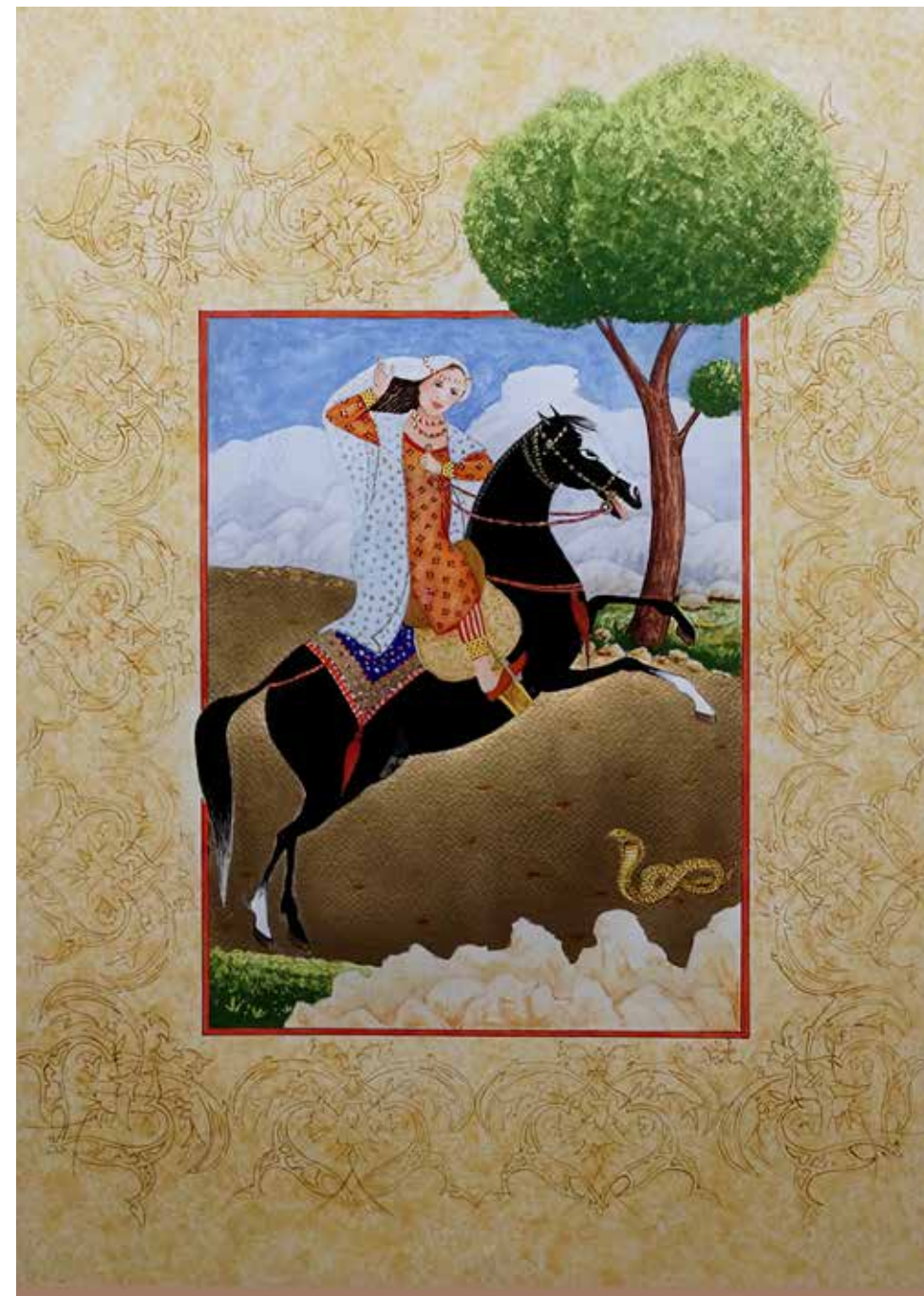
خالد Khalid
زيت على قماش 97x91cm
Oil on Canvas
2023



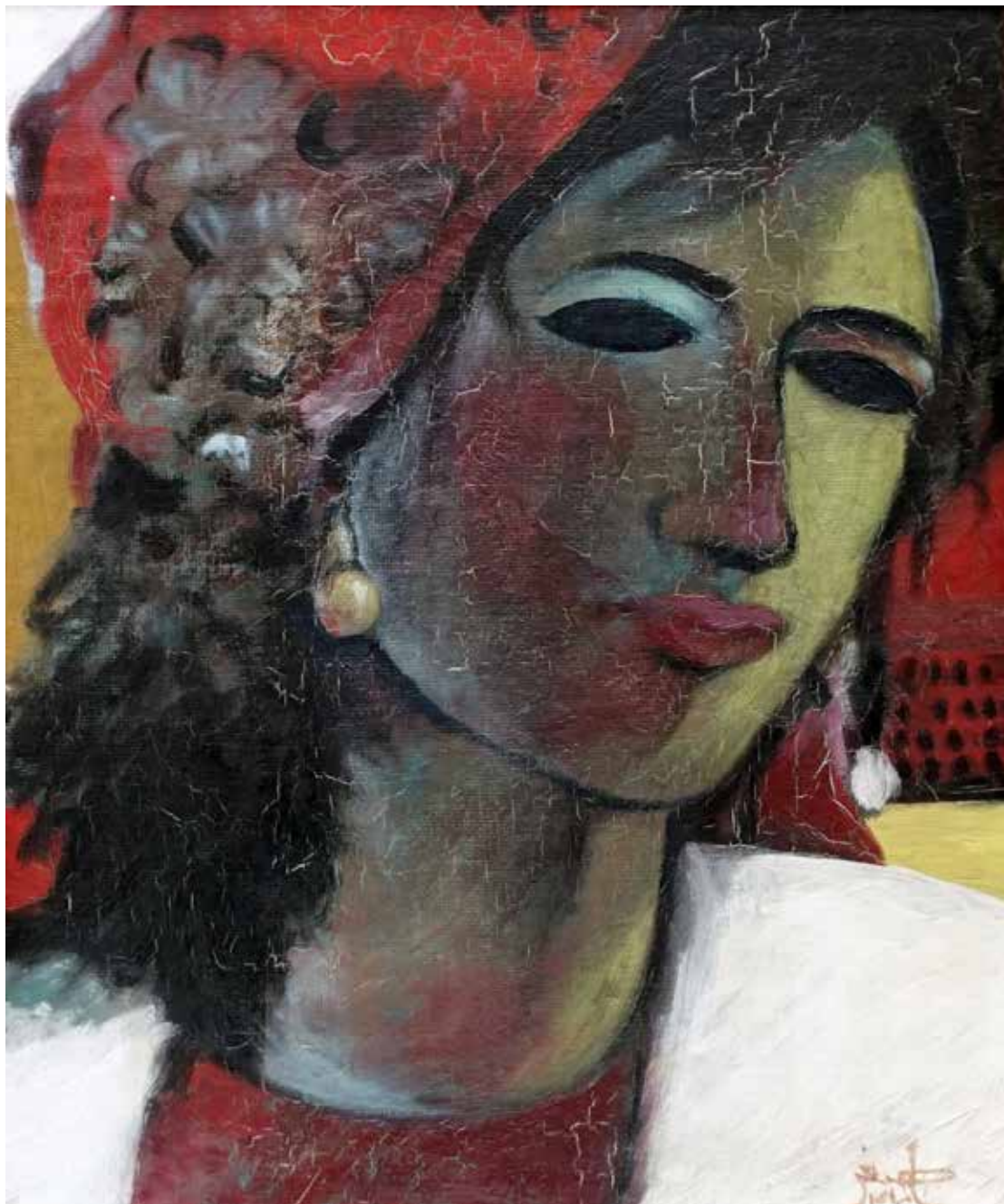
استراحة مع القدو A break with Qado
ألوان مائية 62x48cm
Watercolor on Paper
2011



باتع اللوز والكنار Louz and Kenar Saller
ألوان مائية 62x48cm
Watercolor on Paper
2011



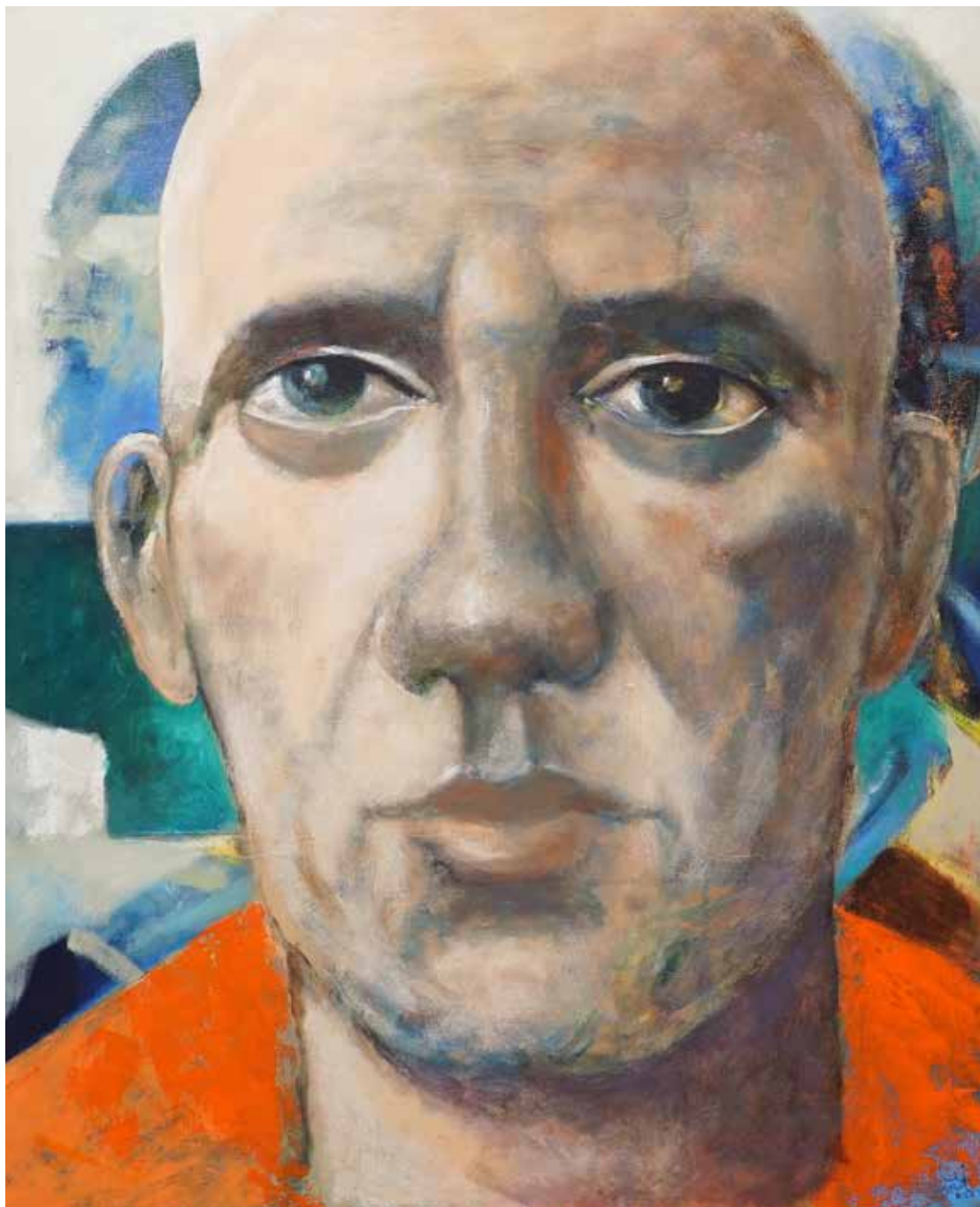
حلم فتاة A girls dream
ألوان مائية 62x48cm
Watercolor on Paper
2011



بورتريه 4 Portrait 4
زيت على قماش 28x23 cm
Oil on Canvas
1997



بورتريه 1 Portrait 1
زيت على قماش 91x91cm
Oil on Canvas
2023



پورتريه ۲ Portrait 2
زيت على قماش 92x74 cm
Oil on Canvas
2022



پورتريه ۳ Portrait 3
زيت على قماش 92x74 cm
Oil on Canvas
2022



الغموض ٢ Enigma 2
زيت على قماش 120x100 cm
Oil on Canvas
2012



الغموض ١ Enigma 1
زيت على قماش 120x100 cm
Oil on Canvas
2012



عمر الخيام Omar Khayyam
زيت على قماش 91x91cm
Oil on Canvas
2022



الغموض ٣ Enigma 3
زيت على قماش 120x100 cm
Oil on Canvas
2012



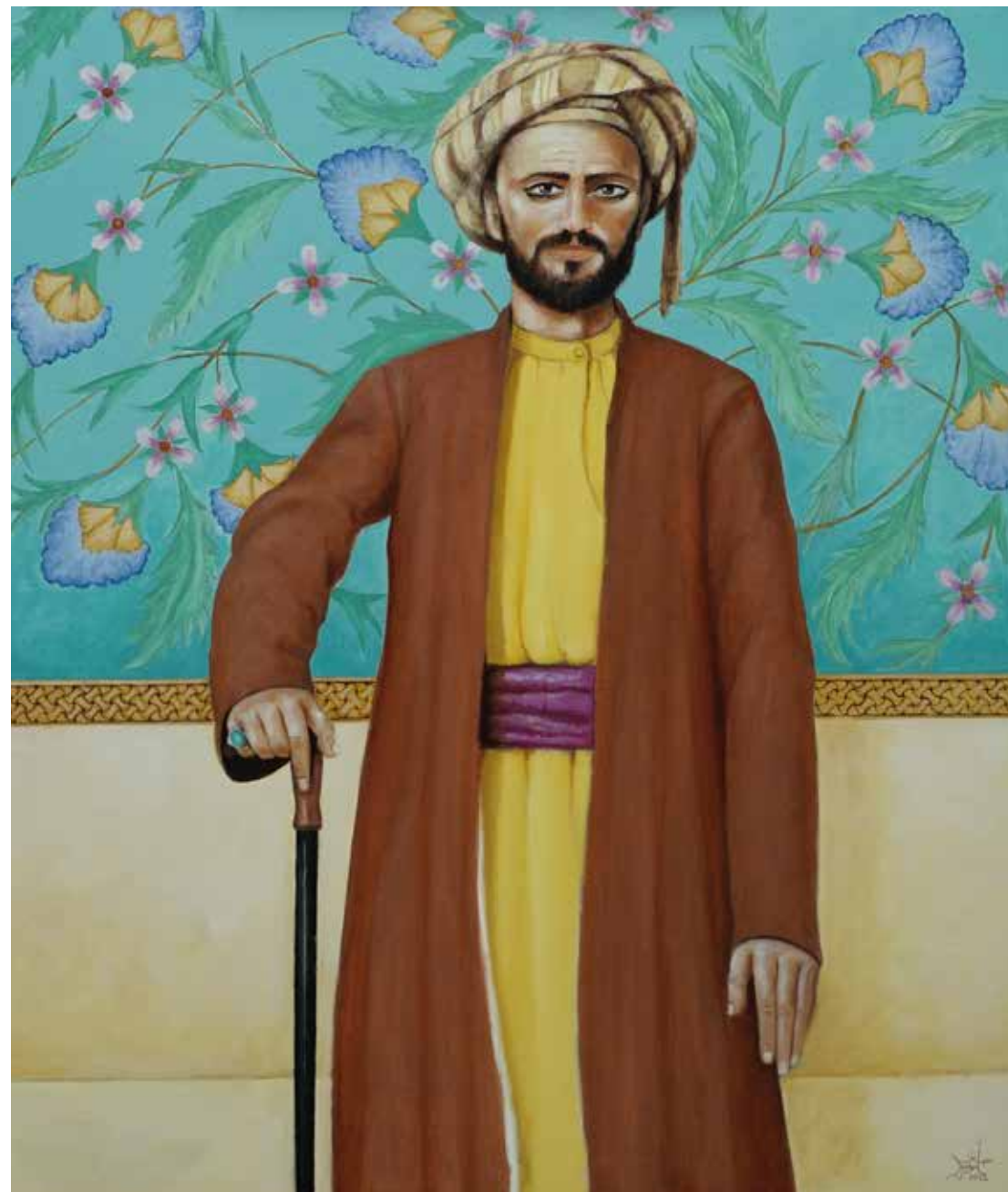
زهرة Zahra
91x91cm
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



روزة Roza
91x91cm
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



السلطان The Sultan
95 x 75 cm
زيت على قماش
Oil on Canvas
2014



حاجي اسماعيل Haji Ismaeel
91x76 cm
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



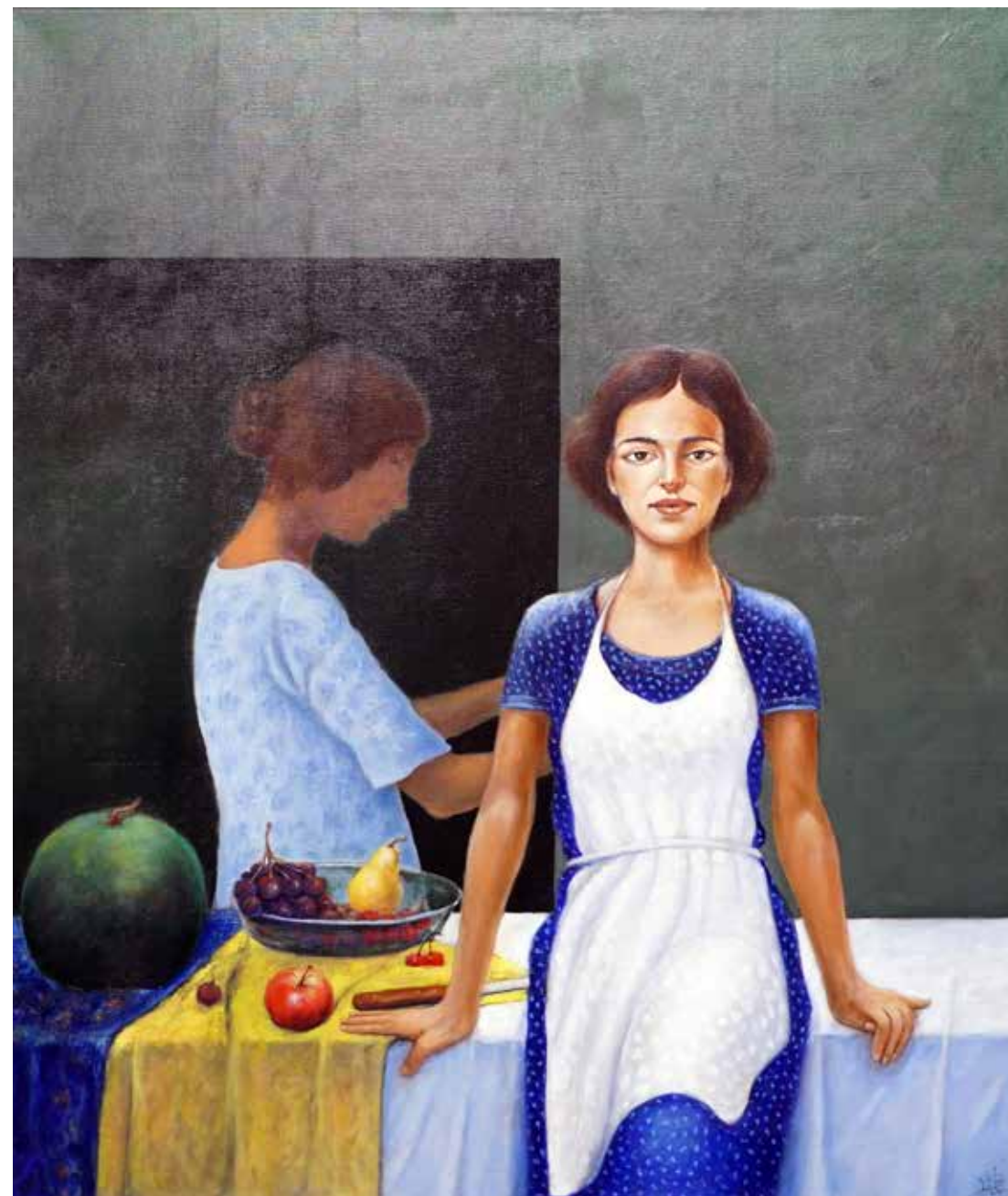
دانة Danah
زيت على قماش 110 x 100 cm
Oil on Canvas
2012



طبيعة صامتة Still Life
زيت على قماش 110 x 97 cm
Oil on Canvas
2014



وقت الشاي Tea Time
زيت على قماش 120 x 100 cm
Oil on Canvas
2018



في المطبخ In the Kitchen
زيت على قماش 120 x 100 cm
Oil on Canvas
2015

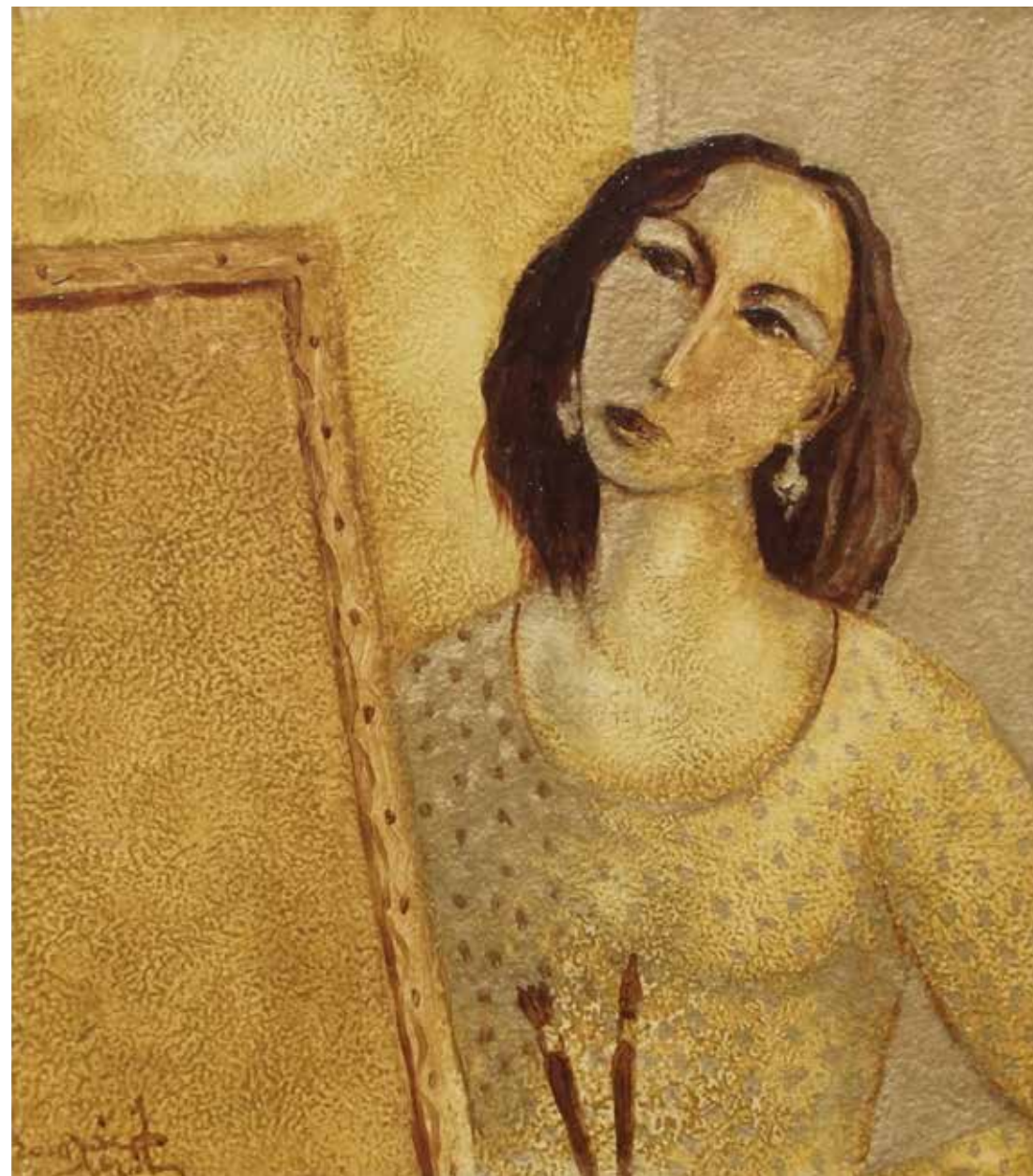


لحظة تأمل Meditation moment
زيت على قماش 160 x 140 cm
Oil on Canvas
2003

نميمة Gossip
زيت على قماش 107 x 138 cm
Oil on Canvas
1997



قارئ الكتاب Book reader
زيت على ورق 50 x 48 cm
Oil on Paper
2014



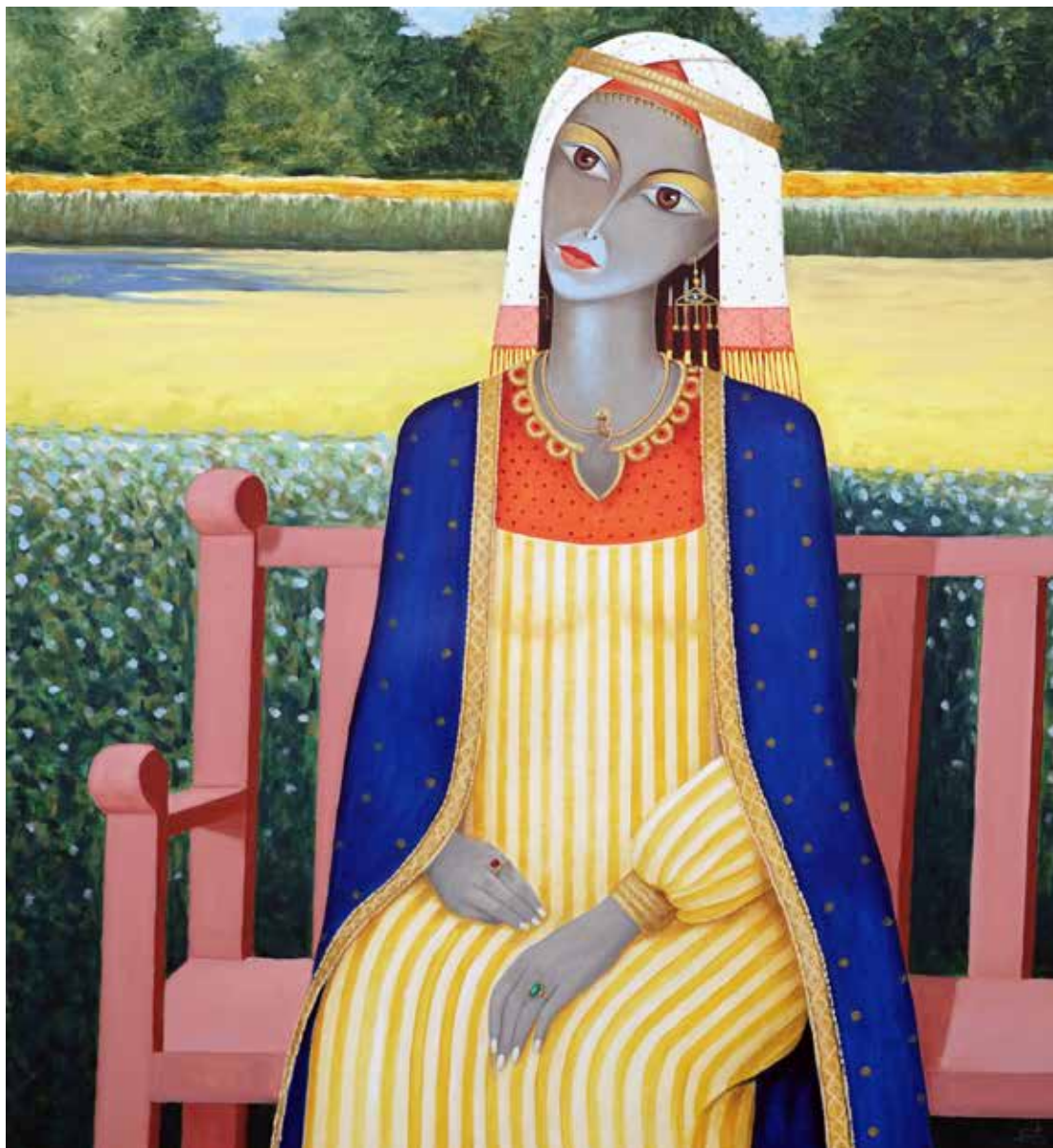
السيدة الفنانة Lady artist
زيت على ورق 42 x 40 cm
Oil on Paper
2014



ذات الرداء الأحمر Lady in red
زيت على ورق 70 x 52 cm
Oil on Paper
2020



حفيدتي الشقية Mischievous Granddaughter
زيت على قماش 180 x 200 cm
Oil on Canvas
2015

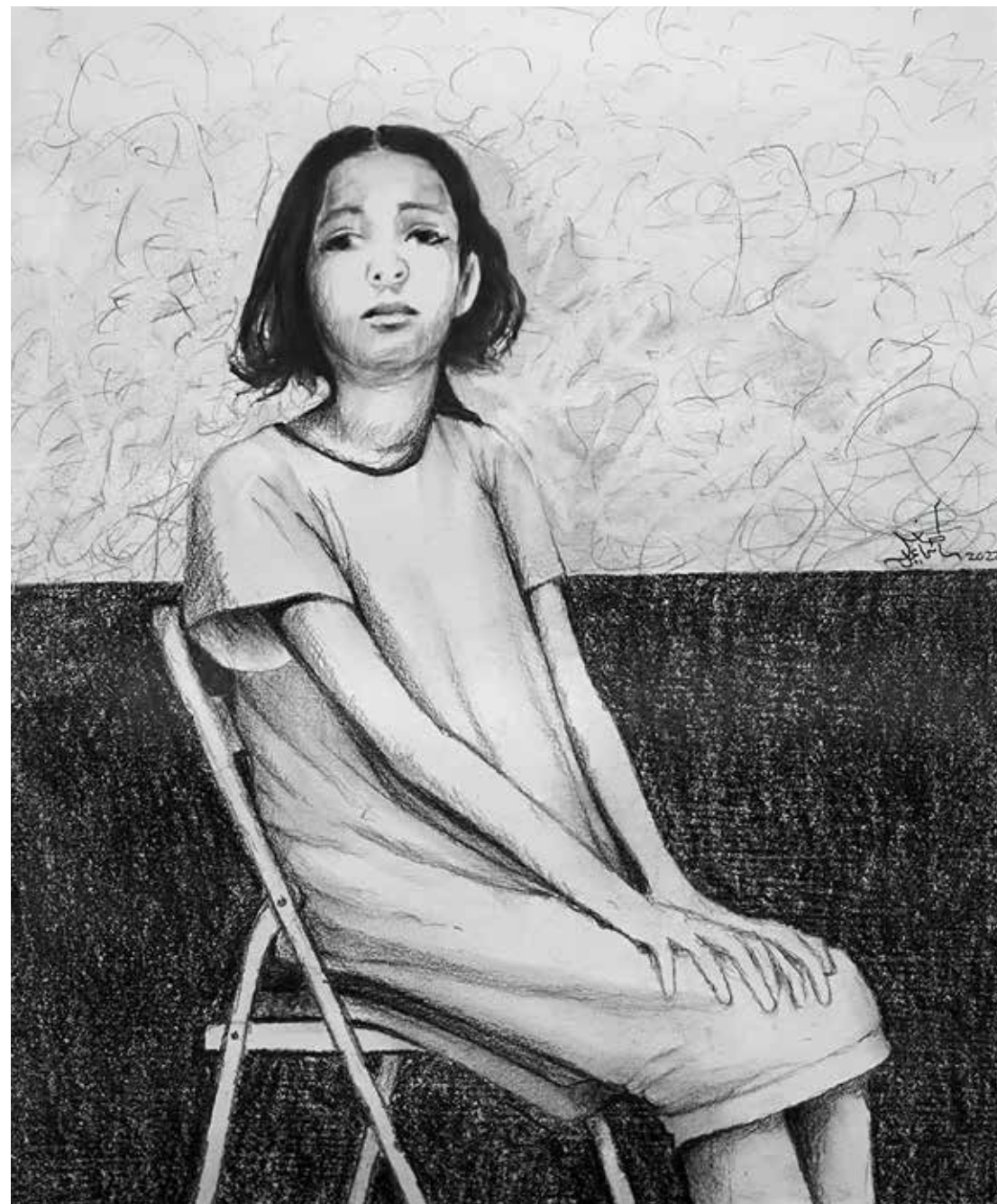


أستراحة بالحديقة A break in the garden
زيت على قماش 110 x 100 cm
Oil on Canvas
2014

إبرة وخيط Needle and Thread
زيت على قماش 110 x 93 cm
Oil on Canvas
2012



استرخاء Relaxation
قلم رصاص 33 x 48 cm
Pencil on Paper
2021



ياسمين Yasmin
قلم رصاص 29 x 23 cm
Pencil on Paper
2022



دراسة Study
قلم رصاص 21 x 8 cm
Pencil on Paper
2011



طبيعة صامتة Still Life
حفر وطباعة 22 x 30 cm
Etching on Paper
2014



عازفة العود Oud Player
حفر وطباعة 15 x 10 cm
Etching on Paper
2014



Still Life - Hamoor Fish
طبيعة صامتة - هامور
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



Still life - Hamoors
طبيعة صامتة - هوامير
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



Still Life - Table 2
طبيعة صامتة - طاولة ٢
زيت على قماش
Oil on Canvas
2016



Still Life - Table 1
طبيعة صامتة - طاولة ١
زيت على قماش
Oil on Canvas
2016



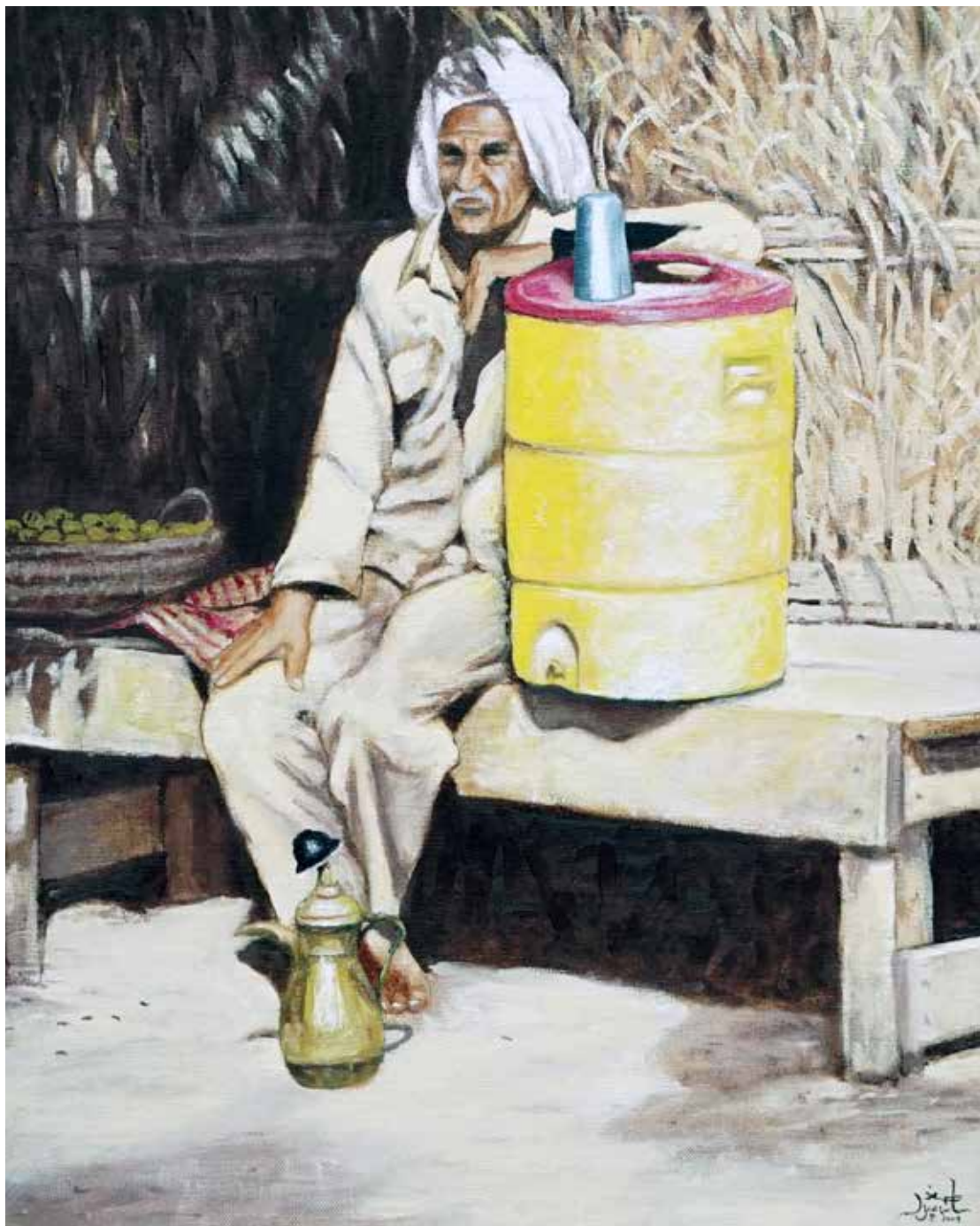
Still Life - Rose 2
طبيعة صامتة - وردة ٢
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



Still Life - Rose 1
طبيعة صامتة - وردة ١
زيت على قماش
Oil on Canvas
2022



طبيعة صامتة - كمثرى Still Life - Peaches
زيت على قماش 26 x 35 cm
Oil on Canvas
1998



فلاح بحريني Bahraini Farmer
50 x 40 cm
زيت على قماش Oil on Canvas
2009



حجي حسن Haji Hasan
56 x 42 cm
زيت على قماش Oil on Canvas
2009



ساحل عسكر Askar Beach
زيت على قماش 20 x 26 cm
Oil on Canvas
2021

قرية كرانة Karraneh Village
زيت على قماش 26 x 23 cm
Oil on Canvas
2020



بر سار Bar Saar
زيت على قماش 40 x 50 cm
Oil on Canvas
2020



ساحل سماهيج Samaheej Beach
زيت على قماش 40 x 47 cm
Oil on Canvas
2021



ساحل أم الحصم Um Al Hassam Beach
ألوان مائية 18 x 25 cm
Watercolor on Paper
1974

ساحل أم الحصم Um Al Hassam Beach
زيت على قماش 38 x 46 cm
Oil on Canvas
2021



بيت قديم بالرفاع Old houses in Riffa
زيت على قماش 60 x 77 cm
Oil on Canvas
2009

صناعة السفن Boat making
زيت على قماش 45 x 58 cm
Oil on Canvas
2005



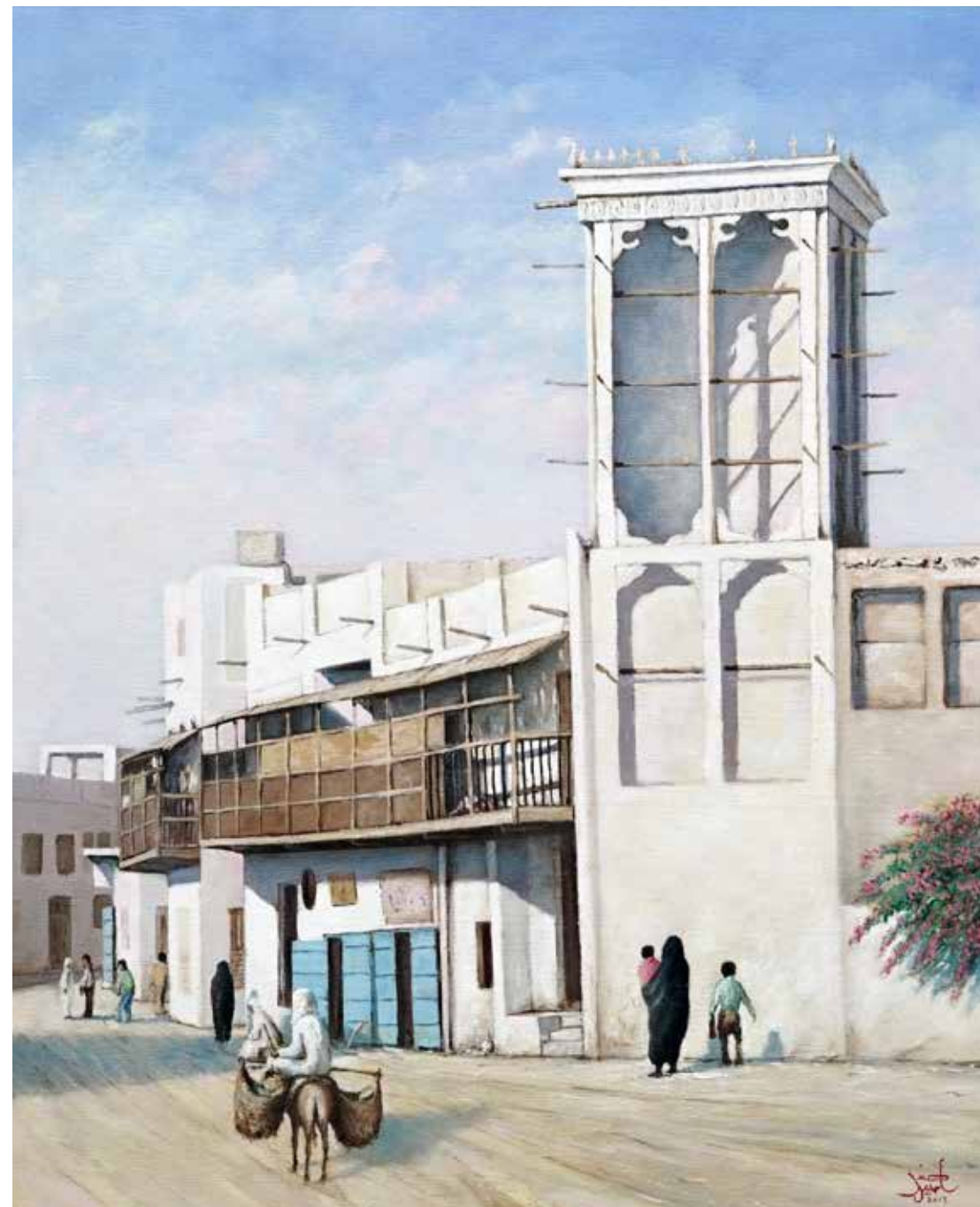
ساحل المحرق Muharraq Coast
زيت على قماش 40 x 50 cm
Oil on Canvas
2009



صياد بحريني Bahraini Fisherman
زيت على قماش 60 x 50 cm
Oil on Canvas
2008



مزرعة في جنوسان Farm in Janoosan
زيت على قماش 87 x 72 cm
Oil on Canvas
2008



بيت عائلة زينل Old Bahraini House (Zainal)
زيت على قماش 62 x 50 cm
Oil on Canvas
2003



مزرعة في البديع Farm in Budaiya
30 x 45 cm
زيت على قماش Oil on Canvas
2011

حالة بوماهر Halat Bo Maher
64 x 91 cm
زيت على قماش Oil on Canvas
2004



لنج بحريني Bahraini Boat
زيت على قماش 76 x 92 cm
Oil on Canvas
2023



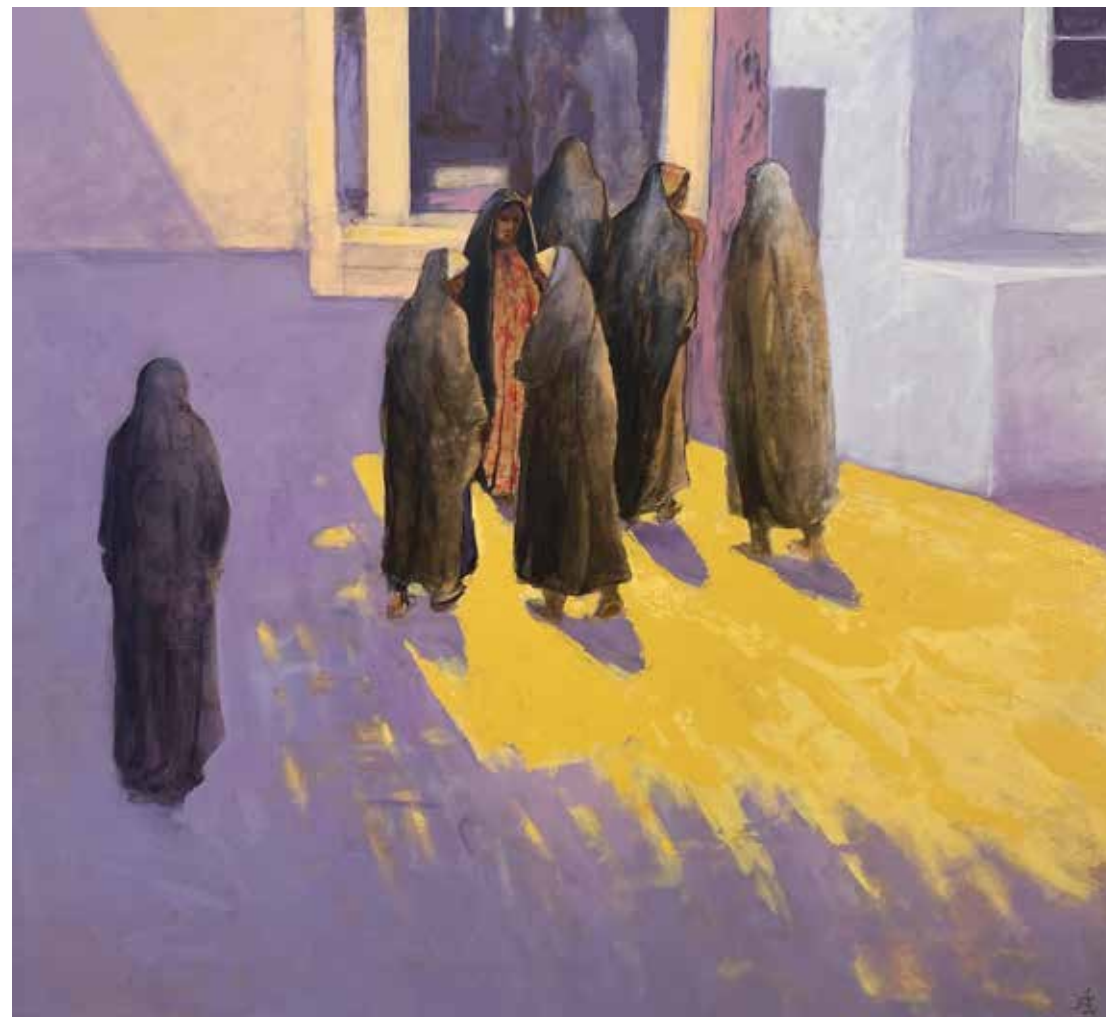
روى تشكيلية في الضلال ٢
أكريلك على خشب
Visions in the shade 2
122 x 132cm
Acrylic on Board
2018



روى تشكيلية في الضلال ١
أكريلك على خشب
Visions in the shade 1
122 x 132cm
Acrylic on Board
2018



روى تشكيلية في الضلال ٤
أكريلك على خشب
Visions in the shade 4
122 x 132cm
Acrylic on Board
2018



روى تشكيلية في الضلال ٣
أكريلك على خشب
Visions in the shade 3
122 x 132cm
Acrylic on Board
2018



سوق السمك Fish Market
أكريلك على خشب
106 x 79 cm
Acrylic on Board
2018



نساء مغربيات Moroccan Women
أكريلك على خشب
75 x 60 cm
Acrylic on Board
2011



مرسم جمعية الفن المعاصر
زيت على قماش
Contemporary Art Association studio
44 x 60 cm
Oil on Canvas
1982



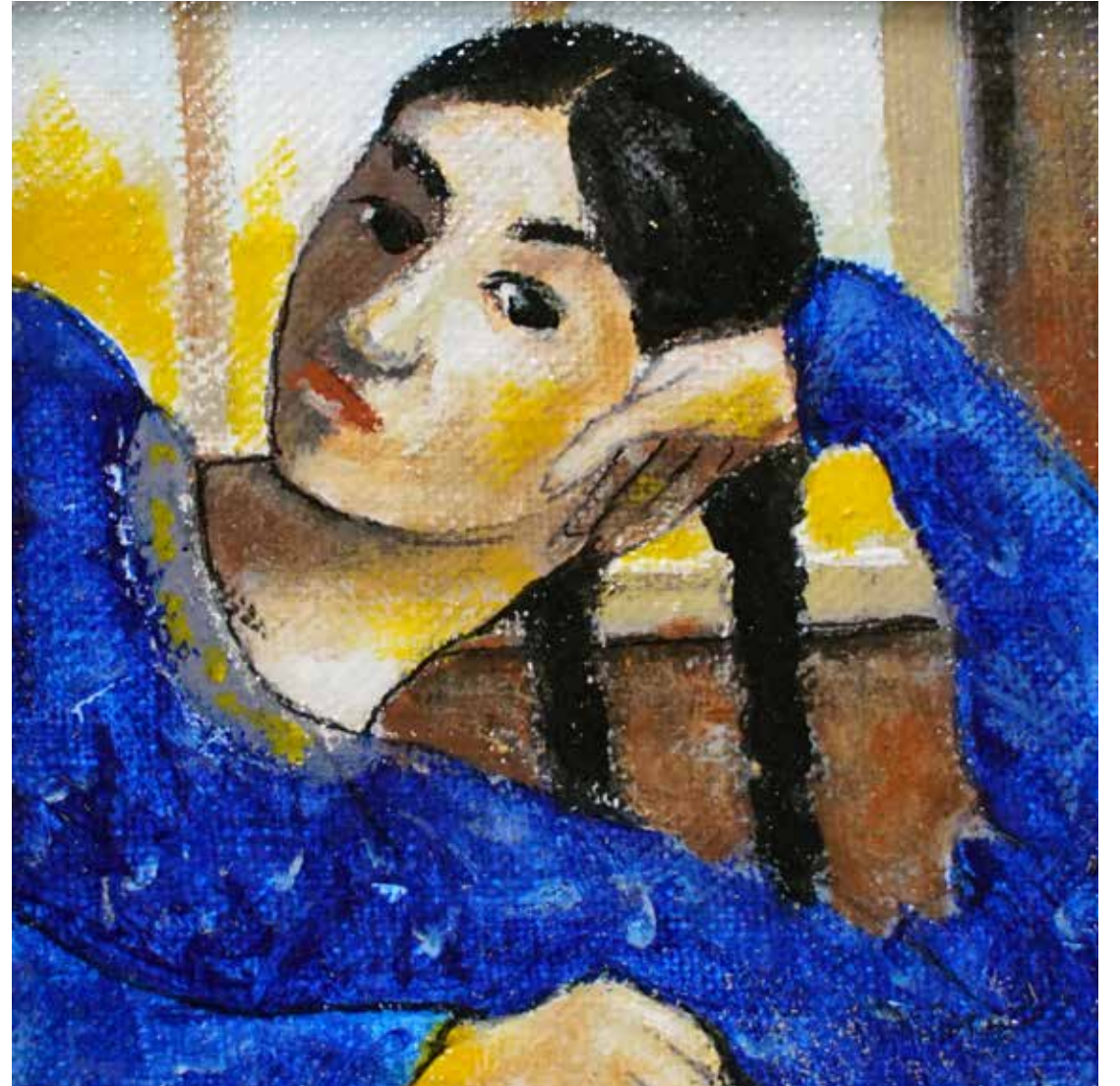
صور مصغرة
أكريليك على قماش
Mini Portraits
9 x 9.5 cm
Acrylic on Canvas
2023



صور مصغرة
أكريليك على قماش
Mini Portraits
9 x 9.5 cm
Acrylic on Canvas
2023



صور مصغرة Mini Portraits
أكريلك على قماش 9 x 9,5 cm
Acrylic on Canvas
2023

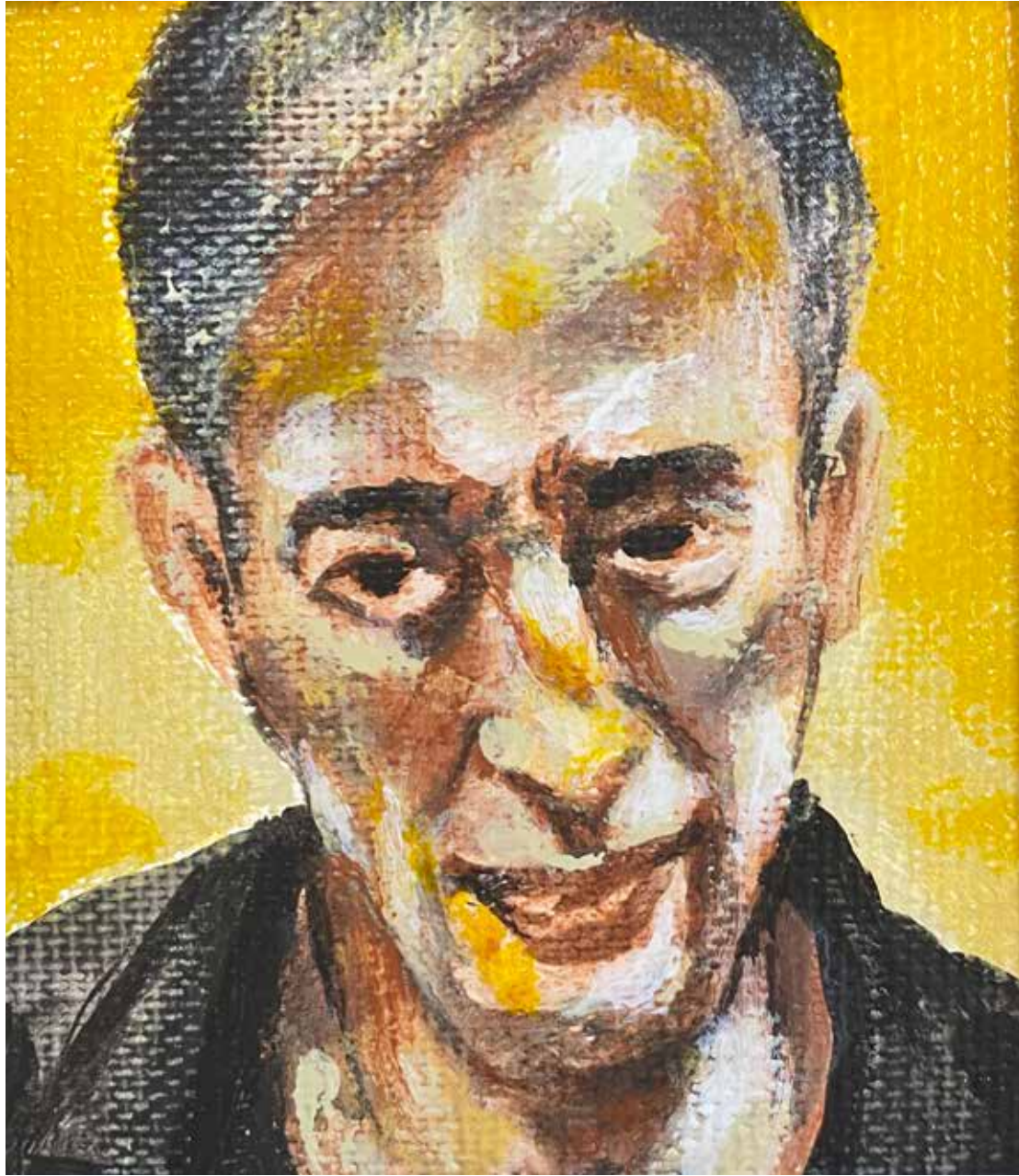


صور مصغرة Mini Portraits
أكريلك على قماش 9 x 9,5 cm
Acrylic on Canvas
2023

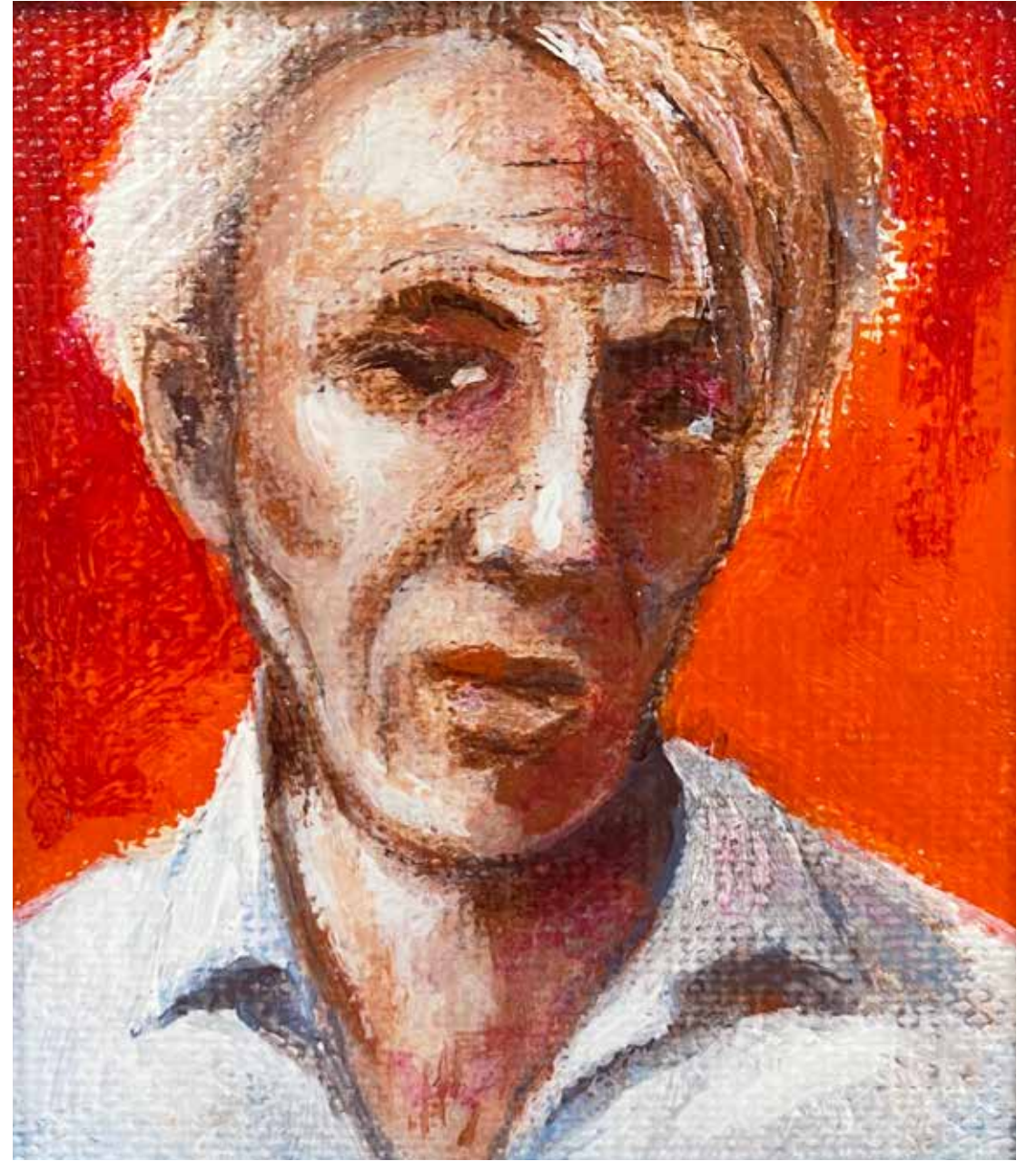


صور مصغرة
أكريليك على قماش
Mini Portraits
9 x 9.5 cm
Acrylic on Canvas
2023

صور مصغرة
أكريليك على قماش
Mini Portraits
9 x 9.5 cm
Acrylic on Canvas
2023



صور مصغرة Mini Portraits
9 x 9,5 cm
أكريليك على قماش
Acrylic on Canvas
2023



صور مصغرة Mini Portraits
9 x 9,5 cm
أكريليك على قماش
Acrylic on Canvas
2023

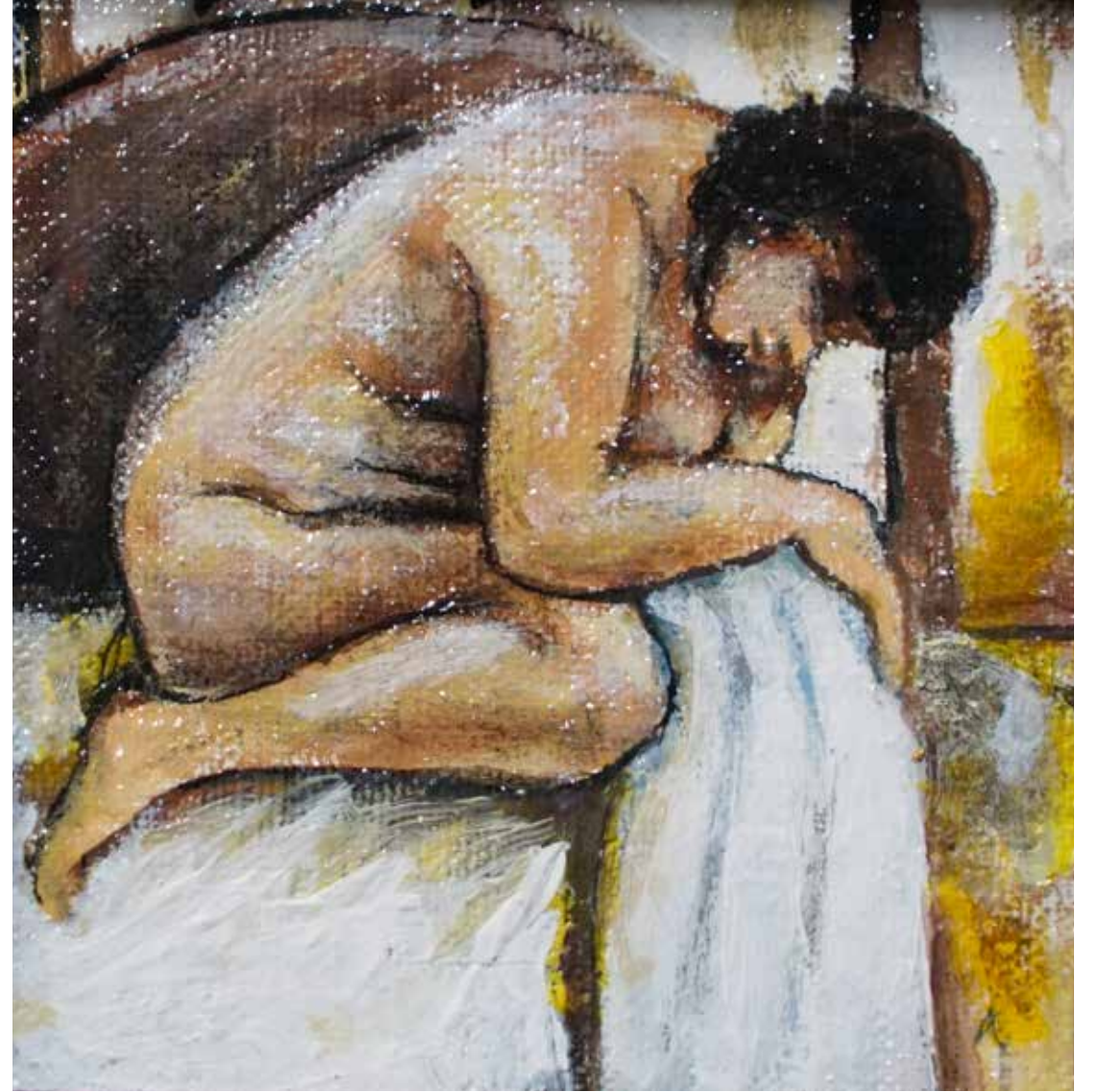


صور مصغرة Mini Portraits
أكريليك على قماش 9 x 9.5 cm
Acrylic on Canvas
2023

صور مصغرة Mini Portraits
أكريليك على قماش 9 x 9.5 cm
Acrylic on Canvas
2023



صور مصغرة
أكريلك على قماش
Mini Portraits
9 x 9.5 cm
Acrylic on Canvas
2023



صور مصغرة
أكريلك على قماش
Mini Portraits
9 x 9.5 cm
Acrylic on Canvas
2023



Frogs
ضفادع
رخام 17 x 20 cm
Marbel



Woman Face
وجه امرأة
خشب 55 x 30cm
Wood
1999



رجل ملتحي Bearded Man
رخام 40 x 20 cm
Marbel
2002



مرأة عربية Arabic Woman
رخام 40 x 20 cm
Marbel
2002



Man Face
وجه رجل
رخام 27 x 12 cm
Marbel



Man Face
وجه رجل
رخام 32 x 18 cm
Marbel



Abstract Face وجه تجريدي
رخام 31 x 16 cm
Marbel



Abstract Face وجه تجريدي
36 x 20 cm
رخام
Marbel
2023



قطرة ماء Drop of Water
زجاج 25 x 13
Glass



طيور الجزيرة Island Birds
صخر بحري مع برونز 48 x 20 cm
Sea Rock with Bronze



استراحة Relaxing
خزف على رخام 24 x 14 cm
Clay on Marbel



بائعة النخعي Beans seller
رخام 25 x 18 cm
Marbel



ثور Bull
برونز 20 x 35 cm
Bronze



امرأة مع طائر Woman with bird
خزف 33 x 12 cm
Clay



سلسلة مكسورة Broken Chain
رخام 44 x 32 cm
Marbel

سمك صافي Safi Fish
رخام 36 x 46 cm
Marbel



قارئ الكتاب Book reader
برونز على رخام 36 x 13 cm
Bronze on marbel



قارئ الكتاب Book reader
برونز على رخام 40 x 17 cm
Bronze on marbel



بطريق Penguin
رخام 19 x 7 cm
Marbel



الزمن Time
رخام 66 x 47cm
Marbel



Book readers in the park 2
قراء الكتب في الحديقة ٢
40 x 80 x 11cm
خشب برون / رخام
Wood/Bronze/Marbel



Book readers in the park 1
قراء الكتب في الحديقة ١
40 x 80 x 11cm
خشب برون / رخام
Wood/Bronze/Marbel



مرأة بحرينية Bahraini Woman
رخام 42 x 30 cm
Marbel



بنت بحرينية Bahraini Girl
رخام 42 x 26 cm
Marbel



قلم حبر Ink Pen
30 x 7 cm
برونز Bronze



الشمس The Sun
34 x 8 cm
رخام Marble



أم حمار Um Hamar
حجر على رخام Stone On Marble

www.culture.gov.bh



مملكة البحرين
Bahrain Authority for
الثقافة والتراث
Culture & Antiquities

